31999R2278

29.10.1999 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ* L 279/3

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2278/1999

tal-21 ta' Ottubru 1999

li jistabilixxi ċerti regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3528/86 dwar il-ħarsien tal-foresti tal-Komunità mit-tniġġis tal-arja

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3528/86 taż-17 ta' Novembru 1986 dwar il-ħarsien tal-foresti tal-Komunità mit-tniġġis tal-arja [1] kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 307/97 [2], u b'mod partikolari l-Artikoli 2 u 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KEE) Nru 3528/86 jagħmel provvediment għal kontribut finanzjarju mill-Komunità għall-miżuri skond l-iskema Komunitarja għall-ħarsien tal-foresti mit-tniġġis tal-arja.

(2) l-Artikolu 12 ta' dak ir-Regolament jistipula li l-konrtibut tal-Komunità għandu jkopri l-inventarju perjodiku tal-ħsara ikkaġunata lill-foresti, b'mod partikolari mit-tniġġis tal-arja, is-sistema ta' punti ta' osservazzjoni għas-sorveljanza intensiva u kontinwa tal-ekosistemi tal-foresti, esperimenti u proġetti ta' prova u tad-dimostrazzjoni biex jiġi mtejjeb l-ħarsien tal-foresti kontra t-tniġġis tal-arja.

(3) Fl-interess tal-effikaċja u sabiex jiġu simplifikati u razzjonalizzati l-proċeduri fil-livell nazzjonali u Komunitarju, id-dviersi miżuri li għalihom l-għajnuna finanzjarja Komunitarja tkun meħtieġa għandhom jingħabru fi' programm annwali nazzjonali għal kull Stat Membru.

(4) Regoli ddettaljati għandhom jiġu adottati dwar kif l-applikazzjonijiet għall-għajnuna taħt il-programmi nazzjonali għandhom jiġu ppreżentati u l-informazzjoni li għandhom jikkontjenu sabiex jiġi mħaffef l-eżami.

(5) Sistem ta' ħlasijiet bil-quddiem ta' għajnuna Komunitarja għandha tiġi introdotta sabiex tassisti lill-Istati Membri fl-immaniġġar finanzjarju xieraq tal-programmi nazzjonali tagħhom.

(6) L-applikazzjonijiet mogħtija lill-Kummissjoni mill-awtorità kompetenti għal ħlas ta' pagamenti u bilanċi skond il-programm nazzjonali għandhom ikollhom fihom ċerta informazzjoni li tgħin biex tiġi stabbilita ir-regolarità tal-infiq.

(7) Il-Kummissjoni għandha tiġi infurmata li l-miżuri qed jiġu implimentati skond il-kundizzjonijiet u fil-limitu taż-żmien stipulat fid-deċiżjoni li tagħti l-għajnuna.

(8) L-Istati Membri għandhom jadottaw il-proveddimenti neċessarji sabiex jiġi żgurat li kontrolli effettivi qed jiġu mwettqa fuq l-implimentazzjoni tal-miżuri skond il-programmi nazzjonali.

(9) L-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86 u r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-ħarsien tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea [3] jeħtieġu lill-Istati Membri li jiżguraw in-natura effettiva u regolari tal-operazzjonijiet iffinanzjati mill-Komunità u biex jirkupraw is-somom mitlufa bhala riżultat ta' irregolaritajiet jew negliġenza. Dawn is-somom jirrappreżentaw infiq mhux iġġustifikat mill-pjan ta' nfiq tal-Komunità u għalhekk għandhom jiġu rimborsati lill-Komunità.

(10) Jekk il-kontrolli li hemm provvediment għalihom fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86 imwettqa mill-Kummissjoni jiżvelaw xi irregolarità, L-Istat Membru għandu jkun jista jesprimi l-opinjoni tiegħu dwar is-sitwazzjoni innutata. Fejn l-irregolarità tkun ikkonfermata u is-somom in kwistjoni jirrappreżentaw infiq mhux ġustifikat mill-pjan ta' nfiq tal-Komunità, dawn għandhom jiġu rimborsati lill-Komunità.

(11) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 526/87(4), l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1696/87 [4] kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1398/95 [5] u L-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1091/94 [6], kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1545/1999 [7] għandhom jiġu mħassra.

(12) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1697/87 [8] tal-10 ta' Ġunju 1987 għandu jiġi mħassar ukoll. Dak ir-Regolament jibqa japplika għal-ħlas ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji Komunitarji skond ir-Regolament (KEE) Nru 3528/86 deċiżi qabel l-1 ta' Novembru 1999.

(13) Il-miżuri li hemm provvediment għalihom f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Foresti,

---

[1] ĠU L 326, tal-31.12.1994, p. 2.
[2] ĠU L 51, tat-2.12.1999, p. 9.
[3] ĠU L 312, ta' l-10.12.1998, p. 1.
[4] ĠU L 53, tat-2.12.1999, p. 14.
[5] ĠU L 161, ta' l-10.3.1994, p. 1.
[6] ĠU L 139, tad-9.12.1999, p. 4.
[7] ĠU L 125, ta' l-10.3.1994, p. 1.
[8] ĠU L 180, tat-2.12.1999, p. 9.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-miżuri li hemm provvediment għalihom fl-Artikoli 2 u 4 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86 għandhom jiġu implimentati skond programmi li għandhom jitfasslu kull sena mill-Istati Membri. Il-programmi nazzjonali għandhom ikopru l-applikazzjonijiet għall-għajnuna sottomessi skond dawk l-Artikoli. Għandu jkollhom fihom l-informazzjoni u id-dokumenti ta' sosteniment indikati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament u għandhom ikollhom x'jaqsmu mal-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 2. Kull sena, qabel 1 ta' Novembru, L-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni żewġ kopji tal-programmi tagħhom għas-sena ta' wara.

2. Programmi nazzjonali kif imsemmijja fil-paragrafu 1 għandhom jiġu ikkompletati mhux iżjed tard minn tliet snin wara d-data tan-notifikazzjoni tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar l-iffinanzjar u ma jistgħux jiġu estiżi.

Artikolu 2

Il-Programmi kif imsemmijja fl-Artikolu 1 għandhom ukoll jikkonsistu:

— fi' skeda ta' dokumenti ta' sosteniment li għandhom jiġu pprovduti mill-benefiċjarji; "dokumenti ta' sosteniment" tfisser kwalunkwe dokument imfassal skond jew il-liġijiet u r-Regolamenti tal-Istat Membru in kwistjoni, jew skond il-miżuri adottati mill-awtorità kompetenti, li jagħtu xiehda li l-kundizzjonijiet mehmuża ma' kull applikazzjoni individwali ġew milħuqa. L-iskeda għandha tagħti deskrizzjoni ta' kull dokument u d-dispożizzjonijiet jew miżuri li bihom dan ikun imfassal u deskrizzjoni qasira tal-kontenut ta' dawn id-dokumenti;

— kampjuni tal-formoli li fihom il-benefiċjarji għandhom jissottomettu l-applikazzjonijiet tagħhom għall-ħlas. Dawn il-formuli għandhom jinkludu mill-anqas sommarju tal-ispejjez magħmula u skeda komparattiva li tagħti deskirzzjoni kwalitattiva u kwantitattiva tal-miżuri li hemm provvediment għalihom u ta' dawk implimentati;

— deskrizzjoni tal-metodi ta' kontroll u tal-imaniġġar iffissati sabiex jiżguraw l-implimentazzjoni effettiva tal-miżuri ta' skond dan il-programm, skond l-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) No 3528/86

L-Istati Membri għandhom ukoll jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-aġġornamenti sussegwenti tad-dokumentazzjoni imsemmijja f'dan l-Artikolu.

Artikolu 3

1. Skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86, L-Istat Membru għandu jinnomina awtorità kompetenti li għandha jkollha l-poter li twettaq dan il-programm.

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu japplikaw għal ħlas bil-quddiem sa 50 % tal-għajnuna Komunitarja lill programm nazzjonali mhux qabel l-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara d-data tal-avviż lill-Kummissjoni dwar id-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar l-iffinanzjar tal-programm.

3. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu japplikaw għat-tieni ħlas bil-quddiem ta' mhux iżjed minn 30 % la darba dawn ikun taw xiehda li 60 % tal-ewwel ħlas bil-quddiem tagħhom għall-istess programm ġie utilizzat.

4. Il-bilanċ għandu jitħallas wara li l-Kummissjoni tkun irċiviet u approvat ir-rapport finali, rendikont finanzjarju definittiv u l-applikazzjoni għall-ħlas finali għall-programm nazzjonali.

Artikolu 4

1. Mill-1 ta' Lulju tas-sena li tiġi wara d-data tan-notifikazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar il-finanzjament tal-programm, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu rendikonti għal kull sitt xhur tal-pagamenti magħmul lill-benefiċjarji, skond l-Anness II u akkumpanjati b'rendikont li jiddeskrivi l-istat u l-progress tax-xogħol.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jissottomettu l-applikazzjonijiet tagħhom għall-ħlas bil-quddiem ta' pagamenti u bilanċi għall-programm nazzjonali tal-Kummissjoni, f'żewġ kopji, skond l-Anness III ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 5

1. Kwalunkwe ammonti mitlufa minħabba irregolaritajiet jew nigliġenza u irkuprati minn Stat Membru għandhom jiġu rimborsati lill-Komunità.

2. Jekk il-Kummissjoni, fi'żmien erbat ijiem wara l-ħlas tal-bilanċ, tinnota xi irregolarità f'xi operazzjoni ffinanzjata mill-Komunità fejn l-ammont in kwistjoni ma ġiex rimborsat lill-Komunità skond il-paragrafu 1, din għandha tinforma lill-Istat Membru b'dan u ttieh l-opportunità li jagħti il-kummenti tiegħu.

3. Jekk l-analiżi tas-sitwazzjoni u ta' xi kummenti mill-Istat Membru tirriżulta fil-konferma tal-irregolarità mill-Kummissjoni, l-Istat Membru għandhu jirrimborsa l-ammonti in kwistjoni.

Artikolu 6

Ir-Regolament (KEE) Nru 526/87, l-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 169/87 u l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1091/94 qed jiġu mħassra.

Artikolu 7

Ir-Regolament (KEE) Nru 1697/87 qed jiġi minnufih mħassar. Madankollu, dak ir-Regolament għandu jibqa japplika għall-ħlas ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji Komunitarji skond ir-Regolament (KEE) Nru 3528/86 deċiżi qabel l-1 ta' Novembru 1999.

Artikolu 8

Dan-ir-Regolament għandu jiġi fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandhu jorbot fl-intier tiegħu u jkun japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fil-21 ta' Ottubru 1993.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

ANNESS I

PROTEZZJONI TAL-FORESTI TAL-KOMUNITÀ KONTRA TNIĠĠIŻ MILL-ATMOSFERA (REGOLAMENT (KE) Nru 3528/86

Informazzjoni dwar il-programm nazzjonali għall-20..

STAT MEMBRU

1. Deskrizzjoni qasira tal-programm: Kuntatt għall-awtorità kompetenti: (isem, indirizz, numri tat-telefon u tal-fax, indirizz tal-posta elettronika tal-persuna/korp ta' kuntatt), id-dati tal-bidu u tal-għeluq għall-implimentazzjoni tal-programm, in-nefqa totali tal-programm u li għajnuna li ssir applikazzjoni għaliha (perċentwal tan-nefqa totali), it-tqassim tan-nefqa skond il-miżura, l-iskedar provviżorju tal-implimentazzjoni u l-aġenzija li lilha għandha titħallas l-assistenza finanzjarja tal-Komunità (isem, dettalji tal-bank), konferma li x-xogħol ma għandux jinbeda qabel ma jkun intbagħat il-programm, konferma li ebda applikazzjonijiet taħt il-programm ma għandhom jintbagħtu lil xi Fondi oħra tal-Komunità, proggrammar finanzjarju tal-programm nazzjonali: uża l-formloli 1 u 1b.

2. Applikazzjonijiet individwali għall-għajnuna taħt l-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86 (immonitorjar intensiv u kontinwu tal-ekosistemi tal-foresti): uża l-formoli 2 u 2a u/jew 2b u/jew 2c u/jew 2d.

3. Applikazzjonijiet individwali għall-għajnuna taħt l-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86 (esperimenti, proġetti pilota u wirjiet): jużaw il-formoli 3 u 3a.

Noti ta' spjegazzjoni

L-esperimenti u l-attivitajiet ta' mmonitorjar presentati lill-Kummissjoni bil-ħsieb tal-finanzjament tagħhom f'parti taħt ir-Regolament (KEE Nru 3528/86 dwar il-protezzjoni tal-foresti tal-Komunità kontra t-tniġġiż mill-atmosfera għandhom jingħabru kull sena fi programm wieħed għal kull Stat Membru, bl-għajnuna finanzjarja tal-Komunità titħallas għal kull programm lill-awtoritajiet kompetenti nominati mill-Istati Membri li mbagħad għandhom jirrimburżaw lill-korpi rispettivi responsabbli.

L-attivitajiet kollha għandhom jiġu realizzati taħt l-Artikoli 2 u 4 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86 u l-emendi għalih li għalihom jintalab l-iffinanzjar f'parti lill-Komunità għandhom jiġu inklużi fil-programm bħala applikazzjonijiet individwali.

Tipi ta' attivitajiet:

Programmi li jkopru żewġ tiġi u erba' sub-tipi ta' attività:

Tip A:	Immonitorjar tal-ekosistemi tal-foresti (Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86)
Sub-tip A1:	Grilja sistematika (16 × 16 km) u osservazzjoni ta' kull sena tal-quċċati, ir-stħarriġ tar-repetizzjoni possibbli tal-ħamrija u stħarriġ tal-komposizzjoni kimika tal-weraq.
Sub-tip A2:	Osservazzjonijiet f'punti ta' osservazzjoni ntensa:
Sub-tip A3:	Kull attività addizzjonali meħtieġa għall-immonitorjar intensiv jew kontinwu (bħal testijiet tal-metodi, studji speċjali, eċċ.)
Sub-tip A4:	Proposti għall-evalvazzjoni tat-tagħrif kollu mill-grilja sistematika jew minn immonitorjar intensiv f'livell Ewropew jew reġjonali (inklużi evalwazzjoni esterna).
Tip B:	Attivitajiet esperimentali (l-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86)

Prijoritajiet:

L-attivitajiet huma diviżi fi tlett prijoritajiet:

Prijorità 1:	Osservazzjonijiet obbligatorji u analiżi bl-eżattezza meħtieġa (QC/QA).
Prijorità 2:	Osservazzjonijiet importanti jew analiżi li ma humiex obbligatorji (per eżempju l-analiżi tal-parametri mhux obbligatorji). Sforzi addizzjonali u temporanji biex jiggarantixxu l-kwalità huma wkoll inklużi hawnhekk.
Prijorità 3:	Il-miżuri l-oħra kollha mhux speċifikati fil-ktejjeb jew fir-regolament ta' implimentazzjoni. Dawn jinkludu l-osservazzjonijiet u l-analiżi mwettqa bl-użu ta' metodu mhux speċifikati fir-regolament ta' implimentazzjoni jew fil-ktejjeb u attivitajiet esperimentali (l-Artikolu 4).

L-assistenza finanzjarja mitluba għandha tiġi indikata separatament fil-programm għal kull waħda mit-tlett kategoriji ta' prijorità.

Formoli

Il-formoli li ġejjin għandhom jintużaw għall-presentazzjoni tal-programmi:

— deskrizzjoni qasira tal-programm (formola 1);

— pjan finanzjarju tal-programm (formola 1b);

— informazzjoni ġenerali (formoli 2 u 3);

— informazzjoni speċifika (formoli 2a, 2b, 2c u2d).

Il-formola tad-deskrizzjoni tal-programm fiha informazzjoni amministrattiva lill-awtorità kompetenti nazzjonali u informazzjoni sommarja dwar l-applikazzjonijiet varji individwali fil-programm flimkien ma' orarju. Il-formola għandha ġġorr it-timbru tal-awtorità kompetenti nazzjonali u għandha tkun debitament iffirmata u datata minnha, bl-isem tal-firmatarju jintwera taħt il-firma. Il-pjan finanzjarju tal-programm fih informazzjoni dwar l-użu ppjanat tal-assistenza finanzjarja tal-Komunità. Il-formola għall-informazzjoni ġenerali (li jkun fiha informazzjoni ġenerali dwar l-applikazzjonijiet individwali) u l-formola għall-informazzjoini speċifika (li jkun fiha informazzjoni teknika dwar l-applikazzjonijiet individwali) għandhom jimtlew għal kull applikazzjoni individwali għall-għajnuna (il-formalo 2 għall-attivitajiet tal-Artikolu 2, il-formola 3 għall-Artikolu 4, il-formoli 2a u/jew 2b, u/jew 2ċ u/jew 2d għall-informazzjoni teknika). Il-formoli għall-informazzjoni ġenerali għandhom iġorru s-siġill tal-awtorità kompetenti nazzjonali u għandhom ikunu debitament iddirmati u datati minnha, bl-isem tal-firmatarju jintwera taħt il-firma.

Formola1:	Il-formola tad-deskrizzjoni tal-programm għandu jkun fiha informazzjoni amministrattiva dwar l-awtorità kompetenbti nazzjonali u sommarju tal-informazzjoni dwar l-applikazzjonijiet varji individwali fil-programm, flimkien ma' orarju
Formola 1b:	Pjan finanzjarju għall-programm nazzjonali
Formola 2:	L-applikazzjonijiet kollha li jirrelataw mal-attivitajiet ta' l-immonitorjar (l-Artikolu2): Formola dwar l-informazzjoni ġenerali (attivitajiet A1/A2/A3/A4)
Formola 2a:	Applikazzjonijiet għall-attivitajiet tat-tip A1: Informazzjoni teknika dwar il-grilja sistematika (livell 1)
Formola 2b:	Applikazzjonijiet għall-attivitajiet tat-tip A2: Informazzjoni teknika dwar l-osservazzjonijiet f'punti ta' osservazzjoni intensiva (livell II)
Formola 2ċ:	Applikazzjonijiet għall-attivitajiet tat-tip A3: Informazzjoni teknika dwar aspetti addizzjonali li jirrelataw mal-immonitorjar intensiv (livell II)
Formola 2d:	Applikazzjonijiet għall-attivitajiet tat-tip A4: Informazzjoni teknika dwar l-attivitajiet ta' evalwazzjoni li jirrelataw ma' mmonitorjar intensiv (livell II)
Formola 3:	L-applikazzjonijiet kollha għal attivitajiet esperimentali (l-Art. 4): Formola dwar informazzjoni ġenerali (attivitajiet ta-tip B)
Formola 3a:	L-applikazzjonijiet kollha gaħl attivitajiet esperimentali (l-Art. 4): Formola dwar informazzjoni speċifika (sommarju tekniku)

FORMOLA 1

PAĠNA TAL-PROGRAMM

Sommarju tar-rikjesti tal-individwu

Awtorità kompetenti nazzjonali: **Sena: 20..**

(*Stat Membru*)

Isem	
persuna ta' kuntatt	Sur/Sinjura/Ms:
indirizz	
kodiċi postali u belt	
telefon	
fax	
posta elettronika	

L-aġenzija li lilha għandha titħallas l-għajnuna (mill-Kummissjoni)

Isem	
indirizz	
kodiċi postali u belt	
Bank u numru tal-kont	

Elementi tal-programm mibgħuta għal ko-finanzjar taħt ir-Regolament (KEE) Nru 3528/86 u emendi
(nefqa f' ...../€) (*)

Talbiet individwali						Aġenzija responsabbli	Nefqiet totali eliġibbli (. . . /€) (*)	Għajnuna mitluba Prijorità 1 (. . . /€)/(*)	Għajnuna mitluba Prijorità 2 (. . . /€)/(*)	Għajnuna mitluba Prijorità 3 (. . . /€)/(*)	Għajnuna mitluba Total (**) (. . . /€)/(*)
Nru	Tip	Sub-tip									
		A1	A2	A3	A4						
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
					Total						

(*) In-nefqiedt għandhom jiġu speċifikati fil-munita lokali jew ewro (€).
(**) It-total ta' għajnuna mitluba għandu massimu ta' 50% tan-nefqa totali eliġibbli.

Bil-presenti qed jiġi konfermat li x-xogħol ma għandux jinbeda qabel is-sottomissjoni tal-programm lill-Kummissjoni u li ebda talba ma ntbagħtet jew sejra tintbagħat għal xi ffinanzjar ieħor tal-Komunità ta' parti/jiet tal-elementi tal-programm ta' hawn fuq.

....
(*data*) (*firma u timbru*)

Sur/Sinjura/Ms .....
(*f'ittri stampati*)

FORMOLA 1b

Programm nazzjonali ..... **20 . .**

Programmar finanzjarju tal-programm nazzjonali

	Sena n + 1 (1)		Sena n + 2		Sena n + 3	
	L-ewwel nofs	It-tieni nofs	L-ewwel nofs	It-tieni nofs	L-ewwel nofs	It-tieni nofs
Ammont tal-ewwel avvanz						
Ammont tat-tieni avvanz						
Ħlas tal-bilanċ						

(1) Il-programm nazzjonali jitqies li jkun intbagħat fis-sena n; jista' għalhekk issir applikazzjoni għall-ħlas tal-ewwel avvanz fl-1 ta' Jannar tas-sena n+1.

Skeda tal-Orarju tal-attivitajiet (anness mal-formola 1)

Numru individwali tat-talba			20. . . .												20. . . .												20. . . .												20. . . .											
	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1																																																		
2																																																		
3																																																		
4																																																		
5																																																		
6																																																		
7																																																		
8																																																		
9																																																		
10																																																		
11																																																		
12																																																		
13																																																		
14																																																		
15																																																		
16																																																		
17																																																		
18																																																		
19																																																		
20																																																		

FORMOLA 2

TALBIET INDIVIDWALI (ARTIKOLU 2)

Paġna għal talbiet individwali (attivitajiet tat-tip A)

Talba Nru. (*):	

(*) Għandha timtela mill-Awtorità Nazzjonali kompetenti

Titolu:	.....
	.....

Tipi ta' attivitajiet inklużi

- — Grilja sistematika (livell1) (Tip A1)
- — Immonitorjar intensiv (Stima) (Tip A2)
- — Immonitorjar (Aspetti addizzjonali) (Tip A3)
- — Immonitorjar (Evalwazzjoni fil-livell Ewropew) (Tip A4)

Applikant

Istitut		
persuna ta' kuntatt	Sur/Sinjura/Ms:	
indirizz postali		
kodiċi postali u belt		
telefon		
fax		
posta elettronika		

Aġenzija responsabbli

Aġenzija		
persuna ta' kuntatt	Sur/Sinjura/Ms:	
indirizz postali		
kodiċi postali u belt		
telefon		
fax		
posta elettronika		
status legali		

Informazzjoni ġenerali

Deskrizzjoni ġenerali .....

.....

Perjodu ta' esekuzzjoni mill- 1/../..../ sal-31/../.... tul ta' żmien ... xhur

Nefqiet totali tal-attivitajiet		f...../ewro (*)
Nefqiet totali eliġibbli		f...../ewro (*)
Ghajnuna mitluba prijorità 1		f...../ewro (*)
Ghajnuna mitluba prijorità 2		f...../ewro (*)
Ghajnuna mitluba prijorità 3		f...../ewro (*)
Total ta' ghajnuna mitluba		f...../ewro (*)

Nota: It-total tal-ghajnuna mitluba ghandu massimu ta' 50% tan-nefqiet toali eliġibbli.

Il-parti li tibqa' tan-nefqiet eliġibbli tinkiseb minn:

..... ghal ..../ewro (*)

..... ghal ..../ewro (*)

(*) In-nefqiet ghandhom jiġu speċifikati fil-munita lokali jew f'ewro (€)

L-Aġenzija li lilha ghandha titħallas l-ghajnuna (mill-aġent tal-Istat Membru)

Isem		
indirizz postali		
kodiċi postali u belt		
Bank u numru tal-kont		

....

(data) *(firma u timbru)*

Sur/Sinjura/Ms .....

FORMOLA 2a

PAĠNA GĦALL-GRILJA SISTEMATIKA

Attivitajiet tat-tip A1

Miżura	Numru ta' punti tal-grilja sistematika	Nefqa totali (1)	Nefqa totali eliġibbli (1)	Għajnuna mitluba			
				L-ewwel prijorità (1)	It-tieni prijorità (1)	It-tielet prijorità (1)	Total (1)
Biex jiġi nstallati u mantnuti żoni tal-grilja sistematika							
Biex jiġi stabbilit u esegwit inventarju tal-kondizzjoni tal-quċċata tas-siġar							
Biex jiġi stabbilit u esegwit inventarju tal-kondizzjoni tal-ħamrija tal-foresta							
Biex jiġi stabbilit u esegwit stħarriġ dwar il-kontenuti kimiċi tal-pin u l-weraq							
.....							
Amministrazzjoni tat-taħrif u evalwazzjoni							
Total							

(1) Fil-munita nazzjonali jew f'ewro (€)

FORMOLA 2b

PAĠNA GĦALL-IMMONITORJAR INTENSIV

Attivitajiet tat-tip 2

Miżura	Numru ta' żoni għall-immonitorjar intensiv	Nefqa totali (1)	Nefqa totali eliġibbli (1)	Għajnuna mitluba			
				L-ewwel prijorità (1)	It-tieni prijorità (1)	It-tielet prijorità (1)	Total (1)
Biex jiġu nstallati u mantnuti żoni għall-immonitorjar intensiv							
Biex jiġi stabbilit u esegwit inventarju tal-kondizzjoni tal-quċċata tas-siġar							
Biex jiġi stabbilit u esegwit inventarju tal-kondizzjoni tal-ħamrija tal-foresta							
Vizsgálat Biex jiġi stabbilit u esegwit stħarriġ dwar il-kontenuti kimiċi tal-pin u l-weraq							
Biex jiġu stabbiliti u esgwiti miżuri għalbidla fiż-żieda							
Biex jiġi stabbilit u esegwit immonitorjar ta' deposizzjoni							
Biex jiġi stabbilit u esegwit immonitorjar meteoroloġiku							
Biex jiġi stabbilit u esegwit immonitorjar tas-soluzzjonijiet							
Biex jiġi stabbilit u esegwit stħarriġ dwar il-veġetazzjoni tal-art							
Biex tiġi applikata teknika tal-fotografija mill-ajru (2)							
Amministrazzjoni integrata tat-taħrif u evalwazzjoni tat-taħrif							
.....							
Subtotal u perċentwali		%	%	%	%	%	%
Total							

(1) Fil-munita nazzjonali jew fl-ewro (€)

(2) Għandha ssir referenza għall-ktejjeb dwar l-Applikazzjonijiet tar-*Remote Sensing* maħruġ mill-Kummissjoni Ewropea.

FORMOLA 2ċ

PAĠNA GĦALL-IMMONITORJAR

Attivitajiet tat-tip A3

Liema stima hija involuta? U liema parti tal-istima?

— tqassim ġenerali taż-żona, struttura taż-żona,
— kondizzjoni tal-quċċata tas-siġar
— ħamrija, soluzzjoni tal-ħamrija
— twaqqiegħ tal-weraq, litterfall
— tkabbir tal-foresta
— deposizzjoni u kwalità tal-arja ambjentali
— meteoroloġija u fenoloġija
— veġetazzjoni tal-art
— remote sensing
— .....
— metodi
— kampjonar
— analiżi
— kalkolazzjoni
— interkalibrazzjoni
— QC/QA
— evalwazzjoni

Deskrizzjoni qasira tal-attivitajiet

għanijiet:

set-up

riżultati mistennija

Persuna ta' kuntatt:	Data tal-bidu: . ./. ./20 . .	Datat tat-tmiem: . ./. ./20 . .
Telefon:	L-ewwel ġrajja importanti: . ./. ./20 . . :	
Fax:	It-tieni ġrajja importanti: . ./. ./20 . . :	
Posta elettronika	It-tielet ġtajja importanti: . ./. ./20 . . :	

FORMOLA 2d

PAĠNA GĦALL-IMMONITORJAR

Attivitajiet tat-tip A4

Ħtiġiet tat-tagħrif (*)	Żona/i (*)	Sena/snin (*)	Parametri (*)	Sors (*)	Osservazzjonijiet (*)
Informazzjoni ġenerali dwar iż-żona					
Kondizzjoni tal-quċċata tas-siġar					
Ħamrija					
Weraq					
Tkabbir tal-foresta					
Depożiizzjoni					
Meteoroloġija					
Soluzzjoni tal-ħamrija					
Veġetazzjoni tal-art					

(*) Fil-kolonni hemm id-dettalji tat-tagħrif li huwa meħtieġ li jintbagħat, per eżempju, tagħrif dwar il-ħamrija huwa meħtieġ fiż-żona/reġjun Mediterranju għas-sena 1994/1995 dwar ph, Ca u Mg, dan jista' jiġi speċifikat. Fejn jintuża tagħrif li ma jkunx tal-programm intensiv tal-immonitorjar, allura għandu jiġi ndikat is-sors (per eżempju EMEP, eċċ.).

Fażijiet tal-evalwazzjonijiet maħsuba	Numru ta' żoni tal-immonitorjar intensiv	Nefqa totali (1)	Nefqa totali eliġibbli (1)	Għajnuna mitluba			
				L-ewwel prijorità (1)	It-tieni prijorità (1)	It-tielet prijorità (1)	Total (1)
1							
2							
3							
4							
5							
Total							

(1) F'munita nazzjonali jew f'ewro (€)

FORMOLA 3

PAĠNA GĦALL-ATTIVITAJIET TAL-ARTIKOLU 4

Attivitajiet tat-Tip B

Numru tat-talba (*):	

(*): Għandu jimtela mill-Awtorità Nazzjonali Kompetenti

Titlolu:	.....
(bl-Ingliż):	.....

Għan ġenerali:
- biex wieħed jifhem aħjar it-tniġġiż atmosferiku fil-foresti
- biex wieħed jifhem aħjar l-effetti tat-tniġġiż atmosferiku fil-foresti
- biex jittejjbu l-metodi ta' osservazzjoni u titkejjel il-ħsara fil-foresti
- biex jinstabu metodi għall-manutenzjoni u r-restawrar ta' foresti li ssirilhom ħsara
- proġetti pilota għall-manutenzjoni ta' foresti li ssirilhom ħsara
- proġetti integrati

Applikant

Istitut	
persuna ta' kuntatt	Sur/Sinjura/Ms:
indirizz postali	
kodiċi postali u belt	
telefon	
fax	
posta elettronika	

Aġenzija responsabbli

Aġenzija	
persuna ta' kuntatt	Sur/Sinjura/Ms:
indirizz postali	
kodiċi postali u belt	
telefon	
fax	
posta elettronika	
status legali	

Perjodu ta' esekuzzjoni mill-1/../.... sal-31 /../20 .. tul ta' żmien ... xhur

Nefqa totali		f'ewro ..... (*)
Nefqa totali eliġibbli		f'ewro ..... (*)
Għajnuna totali mitluba		f'ewro ..... (*)

Nota: L-għajnuna totali mitluba għandha massimu ta' 50% tan-nefqa totali eliġibbli

Il-parti li tibqa' tan-nefqa eliġibbli hija miksuba minn:

..... għala ..../ewro (*)

..... għala ..../ewro (*)

(*) In-nefqa għandha tiġi speċifikata f'munita lokali jew f'ewro (€)

Aġenzija li lilha għandha tithallas l-għajnuna (mill-aġenzija Nazzjonali tal-Istat Membru)

Isem		
indirizz postali		
kodiċi postali u belt		
Bank u numru tal-kont		

....
(data) *(firma u timbru)*

Sur/Sinjura/Ms .....

FORMOLA 3a

PAĠNA GĦALL-ATTIVITAJIET TAL-ARTIKOLU 4

Talbiet individwali

Isem tal-aġenzija	Isem tal-applikant

Deskrizzjoni qasira tal-attivitajiet

għanijiet:

set-up

riżultati mistennija

Persuna ta' kuntatt:	Data tal-bidu: . . / . . /20 . .	Data tat-tmiem: . . / . . / 20 . .
Telefon:	Ġrajja importanti 1: . . / . . / 20 . . :	
Fax:	Ġrajja importanti 2: . . / . . / 20 . . :	
posta elettronika	Ġrajja importanti 3: . . / . . / 20 . . :	

ANNESS II

Rimarki introduttorji

L-applikazzjonijiet għall-avvanzi u l-ħlas, dikjarazzjonijiet ta' kull sitt xhur u rapporti ta' progress għandhom jintbagħtu f'żewġ kopji lill-

Kummissjoni Ewropea:
Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura
Unit VI FII 2
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Prospett tal-ħlas ta' kull sitt xhur

uża l-formola fit-Tabella 1.

Stat tal-progress tax-xogħol

Użu l-formola fit-Tabella 2.

Tabella 1

Programm nazzjonali ..... *20 . .*

PROSPETT TA' KULL SITT XHUR TA' ĦLASIJIET GĦALL-PROGRAMM NAZZJONALI GĦALL-20 . .

Perjodu mill-1/ . . /20 . . sal-1/ . . /20 . . (perjodu t)

(a)	(b)	(c)	(d)	(e) = (c) + (d)
Assistenza totali mogħtija	Avvanzi totali riċevuti sa' llul mill-Kummissjoni għall-programm tal-20 . .	Ħlasijiet totali magħmula għan-nom tal-Kummissjoni lill-benefiċjarji sal-aħħar tal-perjodu t -1 (1)	Ħlasijiet totali magħmula għan-nom tal-Kummissjoni lill-benefiċjarji matul il-perjodu t (2)	lasijiet totali magħmula għan-nom tal-Kummissjoni lill-benefiċjarji sal-aħħar tal-perjodu t

(1) Kolonna (e) tad-dikjarazzjoni ta' qabel.
(2) Ħlas magħmul matul is-sitt xhur indikati fit-titolu.

Tabella 2

Programm nazzjonali ..... *20 . .*

STAT TA' PROGRESS TAX-XOGĦOL

Perjodu mill-1/ . . /20 . . sal-1/ . . /20 . .

Applikjazzjoni Nru	Titolu	Applikant	Implimentazzjoni (1)	Rata ta' implimentazzjoni	Kummenti

(1) 1: Qiegħed jiġi implimentat; 2: lest; 3: abbandunat.

ANNESS III

Applikazzjoni għall-ħlas tal-ewwel avvanz għall-programm nazzjonali ..... approvat fl-20 . . taħt l-Artikoli 2 u 4 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86

Numru tal-programm nazzjonali:

Ammont ta' avvanz mitlub (1): EWRO

Dettalji tal-bank:

Isem tal-bank:
Indirizz tal-bank/kodiċi:
Telefon/fax, telex, indirizz tal-posta elettronika:
Numru tal-kont:
Isem tal-kont:

Maghmul fi Data:

Għall-awtorità kompetenti
(*firma u timbru*)

(1) Mhux aktar minn 50% tal-gajnuna mogtija lill-programm nazzjonali fid-De`i\joni tal-Kummissjoni.

Applikazzjoni tat-tienbi ħlas tal-avvanz għall-programm nazzjonali ..... approvat fl-20 . . taħt l-Artikoli 2 u 4 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86

Numru tal-programm nazzjonali:

Ammont ta' avvanz mitlub (1): EWRO:

Dikjarazzjoni:

L-awtorità kompetenti b'dan tikkonferma li:

(1) It-total ta' EWRO ..... (jew tal-anqas 60% tal-ammont tal-ewwel avvanz) thallas lill-benefiċjarji fuq il-bażi tad-dokumenti ta' sostenn imsemmija fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru . . . . ;

(2) il-verifiki ġew imwettqa skond il-metodi ta' verifiki notifikati lill-Kummissjoni.

Dettalji tal-bank:

Isem tal-bank:

Indirizz tal-bank/kodiċi:

Telefon/fax, telex, indirizz tal-posta elettronika:

Numru tal-kont:

Isem tal-kont:

Magħmul fi Data

Għall-awtorità kompetenti
(firma u timbru)

(1) Mhux aktar minn 30% tal-gajnuna mogtija lill-programm nazzjonali fid-De`i\joni tal-Kummissjoni.

Ċertifikat għall-ħlas tal-bilanċ għall-programm nazzjonali ..... għall-20 . . taħt l-Artikoli 2 u 4 tar-Regolament (KEE) Nru 3528/86

Numru tal-programm nazzjonali:

Ħlasijiet totali magħmula sa' llum lill-benefiċjarji għan-nom tal-Kummissjoni: EWRO .....

Ħlasijiet totali riċevuti mill-Kummissjoni: EWRO .....

Ammont tal-bilanċ mitlub: EWRO .....

L-awtorità kompetenti responsabbli għall-implimentazzjoni tal-miżuri adottati skond ir-Regolament (KEE) Nru 3528/86 dwar il-proptezzjoni tal-foresti tal-Komunità kontra t-tniġġiż atmosferiku skond l-Artikolu 13 tal-istess Regolament, b'dan tiċċertifika li:

(1) id-dokuemtni ta' sostenn indikati fl-iskeda mibgħuta lill-Kummissjoni taħt l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru . . . . ġew ivverifikati;

(2) ix-xogħol li hemm provvediemnt dwaru fl-iskema nbeda fl- ..... fis-sit skedat;

(3) l-iskema shiha tlestiet fil- ..... ;

(4) in-nefqa totali tal-ispiża eliġibbli magħmula għandha total ta' ..... ;

(5) in-nefqiet imsemmija hawn fuq huma mqassma skond it-tip ta' miżura kif speċifikat fit-Tabella 3, hawn mehmuża;

(6) ġie nnotat f'dan il-qasam minn ..... li x-xogħol imwettaq huwa kif speċifikat fl-inkartament mehmuż mal-applikazzjoni għall-għajnuna li fuqu kienet ibbażata d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni;

(7) L-ammont ta' taxxa fuq il-valur miżjud li jista' jiġi rkuprat inkluż fin-nefqa dikjarata huwa ta' .....;

(8) Dettalji tal-bank:

Isem tal-bank:

Indirizz tal-bank/kodiċi:

Telefon/fax, telex, indirizz tal-posta elettronika:

Numru tal-kont:

Isem tal-kont:

Magħmul fi .... Data

Għall-awtorità kompetenti
(firma u timbru)

Tabella 3

Tqassim tan-nefqa għall- ..... programm nazzjonali — Sena: . . . .

Numru tal-applikazzjoni individwali	Artikolu 2			Artikolu 4 (EWRO)	Total (EWRO)
	Livell I (EWRO)	Livell II (EWRO)	Livelli I+II (EWRO)		
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
Total					